

海洋都市横浜

うみ博

~見て、触れて、感じる 海と日本プロジェクト~

Cidade Marítima de Yokohama **ExpoMar**

- Veja, toque, sinte - Projeto Mar e Japão -

Experimente toda a atração do mar de Yokohama por si mesmo!

- Data e hora** 5 de agosto (sábado), das 10:00 às 18:00
6 de agosto (domingo), das 10:00 às 17:00
- Local** Saguão Osanbashi
(Kaigandori 1-1-4, Bairro Naka)

Ilustração: Ryohei Yanagihara
(da coleção do Museu do Porto de Yokohama)

Eleição para prefeito de Yokohama

Data da eleição: 30 de julho (domingo), das 07:00 às 20:00

Vote para dar à Yokohama que tanto amamos um futuro mais brilhante!

選挙だぞ!



Quem não puder votar no dia da eleição pode votar antes!

17 de julho (segunda-feira, feriado) a 29 de julho (sábado), inclusive sábados e domingos

Com relação aos locais para votar antecipadamente, estão indicados na página correspondente a seu bairro na Koho Yokohama.

Contato: Comissão de Administração Eleitoral
Tel.: 045-671-3335 Fax: 045-681-6479

Mudança na taxa de redução do prêmio de seguro médico para idade avançada

A taxa de redução do prêmio de seguro dentro do sistema de tratamento médico para pessoas com 75 ou mais anos de idade mudará a partir do ano fiscal de 2017. Em meados de julho, a Agência enviará uma notificação determinando a quantia do prêmio às pessoas que têm este seguro.

Prêmio de seguro anual

=

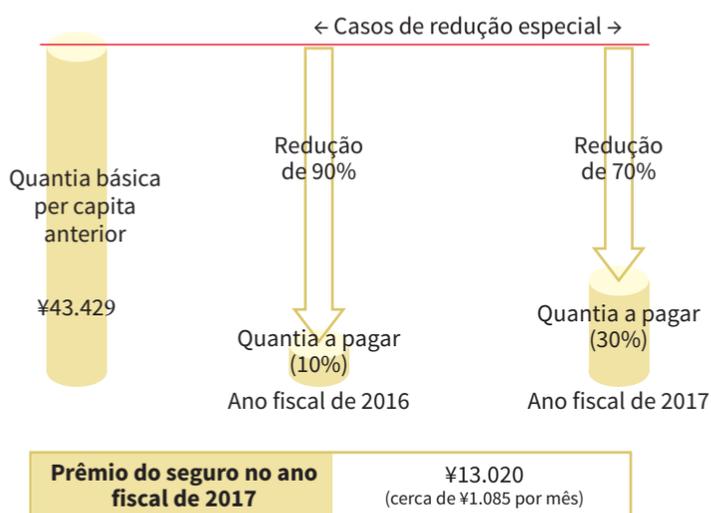
1 Quantia em base per capita

+

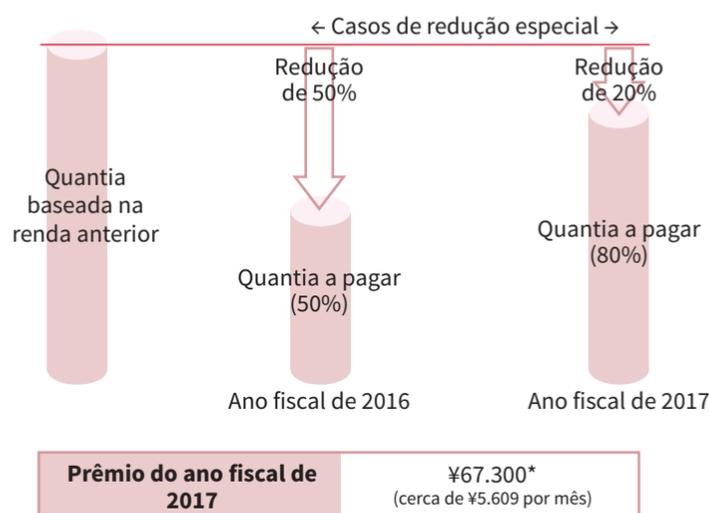
2 Quantia baseada na renda
Montante de renda que serve como base para o cálculo do prêmio x 8,66%

◆ **Pessoas cuja taxa de redução mudará para 1 e 2**

1 Pessoas que eram dependentes dentro do contexto do seguro de saúde empregatício até o dia antes de sua subscrição ao sistema de tratamento médico para idade avançada (quantia básica per capita)



2 Pessoas cuja renda anual utilizada como base para o cálculo do prêmio de seguro não excede ¥580.000 (quantia baseada na renda)



* No caso de renda de pensão de ¥2 milhões

Contato: Centro de Atendimento da Associação Provincial de Kanagawa para Tratamento Médico para Idade Avançada
Tel.: 0570-001120, Fax: 045-441-1500, ou Divisão de Seguro de Saúde e Pensão na repartição do bairro onde vive

Mudança na quantia-teto de gastos com tratamento médico oneroso para pessoas com 70 ou mais anos de idade

A partir dos tratamentos recebidos em agosto de 2017, haverá uma mudança na quantia-teto do custo do beneficiário com gastos com tratamento médico oneroso para pessoas com 70 ou mais anos de idade. Esta mudança serve para fazer uma distribuição justa entre gerações (jovens e idosos) e para impor uma taxa correspondente à capacidade de pagar.

Para mais informação, favor contatar o programa de seguro de saúde que subscreveu.

Pessoas que subscrevem o seguro de saúde nacional de Yokohama ou o sistema de tratamento médico para idade avançada



Divisão de Seguro de Saúde e Pensão da repartição do bairro onde vive

Pessoas que subscrevem outros seguros de saúde ou um programa de associação de assistência mútua



Programa de saúde de saúde que subscreveu

Categoria de renda	Seguro de Saúde Nacional ou sistema de tratamento médico para idade avançada		Teto do custo do beneficiário (mensal) com tratamento médico recebido a partir de agosto de 2017 (mudança indicada em vermelho)	
	Taxa de custo do beneficiário	Categoria de imposto residencial	Somente pacientes ambulatoriais (cada pessoa)	Pacientes ambulatoriais + hospitalização (cada residência)
Igual a antes da aposentadoria	30%	Residência tributável	¥57.600	¥80.100 + (custos médicos) – ¥267.000 x 1% < numerosos: ¥44.400*>
Ordinária	10% ou 20%	Residência tributável	¥14.000 (teto anual de ¥144,000)	¥57.600 < numerosos: ¥44.400*>
Baixa renda I • II	10% ou 20%	Residência isenta de impostos	Sem alteração	

* Quando casos correspondentes a despesas com tratamento médico oneroso ocorrem quatro ou mais vezes dentro de um período de 12 meses, incluindo os meses de tratamento, a quarta vez e as seguintes serão consideradas “numerosos” e o custo-teto será reduzido a ¥44.400.

Contato: Divisão de Seguro de Saúde e Pensão, repartição do bairro
Para pessoas com 75 ou mais anos de idade
Contato: Centro de Atendimento da Associação Provincial de Kanagawa para Tratamento Médico para idade avançada
Tel.: 0570-001120 Fax: 045-441-1500

Pessoas entre 70 e 74 anos de idade que subscrevem o programa de seguro de saúde nacional
Contato: Divisão de Seguro de Saúde e Pensão, Agência de Saúde e Previdência Social Tel.: 045-671-2424 Fax: 045-664-0403

Notificação sobre coleta e recepção da Agência de Recursos e Reciclagem de Lixo

Por um período limitado, a Agência coletará termômetros e manômetros de mercúrio que já não se fazem necessários em casa.

Período de coleta: **3 de julho (segunda-feira) a 28 de dezembro (quinta-feira)**

Itens a coletar: **termômetros** e **manômetros** de mercúrio não usados em casa (termômetros e manômetros eletrônicos ou que utilizam líquido tingido de vermelho não são elegíveis para a coleta)



Localização das caixas de coleta: repartições do bairro, escritório da Agência de Recursos e Reciclagem de Lixo, além de farmácias de drogarias que têm etiquetas de caixa de coleta

Contato: Divisão de Operação de Recursos e Coleta de Lixo, Agência de Recursos e Reciclagem de Lixo
Tel.: 045-671-3819 Fax: 045-662-1225

Conveniência ao pedir pela Internet a recepção de lixo de grandes dimensões!

Até agora, os residentes de Yokohama não podiam pedir pela Internet a recepção de lixo de grandes dimensões. Mas eles poderão fazer isto a partir das 08:30 da manhã do dia 1º de agosto (terça-feira).

* A taxa de processamento é igual a dos pedidos de coleta.

* Ligue ao Centro de Recepção de Lixo de Grandes Dimensões para a recepção de itens que não aparecem no sítio eletrônico para recepção pela Internet.

Onde levar o lixo	
Centro de Reciclagem de Tsurumi	Suehiro-cho 1-15-1, Bairro Tsurumi (dentro da central de Tsurumi)
Pátio de estocagem de Shinmeidai	Ikenotani 3949-1, Bairro Izumi (dentro do local de descarte de Shinmeidai)
Pátio de estocagem de Konan	Hinominami 3-1-2, Bairro Konan (dentro do Centro de Reciclagem de Konan)
Pátio de estocagem de Nagasakadani	Terayama-cho 745-45, Bairro Midori

Horário de recepção: Até as 15:00 horas do dia em que o lixo é levado. Pedidos para recepção no domingo no pátio de estocagem de Konan devem ser feitos até as 16:00 horas do dia anterior.

Contato: Centro de Recepção de Lixo de Grandes Dimensões
Tel.: 0570-200-530

(para chamadas de celulares e telefones IP: 045-330-3953)

Contato: Divisão de Operação de Recursos e Coleta de Lixo, Agência de Recursos e Reciclagem de Lixo

Tel.: 045-671-3815 Fax: 045-662-1225



Mascote do Sonho 3R de Yokohama: Io



横浜市 粗大ごみ

Busca

Mudança na quantia-teto do custo do beneficiário com despesas com tratamento oneroso a longo prazo

Caso o custo do usuário com serviços de tratamento (enfermagem) a longo prazo em um certo mês exceder a quantia-teto correspondente à sua renda, tal pessoa poderá receber um reembolso por suas despesas com tratamento oneroso a longo prazo, preenchendo o respectivo requerimento na prefeitura do bairro. A quantia-teto para pessoas na categoria de renda familiar ordinária será incrementada de ¥37.200 a ¥44.400 a partir dos custos correspondentes ao mês de agosto.

Categorias de renda	Teto (quantia mensal)
Renda igual a antes da aposentadoria (pessoas com renda tributável de no mínimo ¥1,45 milhões)	¥44.400 (residência)
Residências ordinárias (residências com uma pessoa ou pessoas sujeitas ao imposto municipal, além das acima)	* Revisão: ¥44.400 (residência)
Residências isentas do imposto municipal	¥24.600 (residência)
- Pessoas cuja renda total, pensão pública e outras rendas do ano anterior, somadas, não ultrapassam ¥800.000	¥24.600 (residência)
- Pessoas que recebem pensão de previdência por idade avançada	¥15.000 (pessoal)
Pessoas que recebem assistência pública, etc.	¥15.000 (pessoal)

* O novo teto anual do custo do beneficiário será ¥446.400 para residências que consistem somente em um segurado com custo de 10% ao beneficiário (provisionalmente limitado a três anos, o período aplicável ao teto de custo anual será de 1º de agosto a 31 de julho do ano seguinte)

Contato: Centro de Atendimento Municipal Tel.: 045-664-2525 Fax: 045-664-2828

Ou pode-se contatar a Divisão de Seguro de Saúde e Pensão na repartição do bairro onde vive.

Prevenção contra insolação

Quando a estação das chuvas termina e a temperatura sobe de repente, aumenta o número de pessoas com sinais de insolação que são levadas de ambulância ao hospital.

Vamos nos prevenir contra a insolação cuidando para manter-nos refrescados durante o verão!

Muito cuidado é necessário especialmente nos seguintes casos.

Idosos

- Beber bastante líquido sem falta, mesmo sem estar com sede, de forma a não ficar desidratado.
- Visto que a capacidade de sentir o calor diminui, verificar sem falta a temperatura do recinto regular e frequentemente, e usar com atenção os condicionadores de ar e outros aparelhos de refrigeração.

Crianças pequenas e jovens

- Prestar atenção às crianças pequenas e jovens, visto que a sua capacidade de ajustar a temperatura do corpo ainda não está completamente desenvolvida.

Pontos importantes para a prevenção da insolação

Gestão diária da saúde



Roupas frescas, chapéu e pára-sol



Reabastecimento frequente de água e sal



Ajuste da temperatura do recinto



Contato: Divisão de Serviços de Ambulância, Agência de Bombeiros
Tel.: 045-334-6494 Fax: 045-334-6785

Contato: Divisão de Assuntos da Saúde Pública, Agência de Saúde e Previdência Social Tel.: 045-671-2451 Fax: 045-663-4469

O quê? Isto é insolação?

- ① Levar a pessoa a um local fresco.
- ② Tirar as roupas da pessoa e refrescar o seu corpo.
- ③ Fazer a pessoa beber água e ingerir sal.

Caso não tenha certeza sobre se chamar uma ambulância ou não, ligue para o Centro de Consultas de Emergência de Yokohama.

Contato: Centro de Consultas de Emergência de Yokohama (24 horas por dia, 365 dias por ano)
Tel.: #7119 (celular, telefone PHS, ou circuito de pulso)

Ou Tel.: 045-222-7119

* Chame uma ambulância imediatamente se a pessoa perdeu a consciência ou não responde a perguntas.

Mascote de prevenção de incêndio de Yokohama: "Hama-kun"

